

ROJ TV
c/o Nebelong & Partnere
Østergade 16, 2.
Postboks 1051
1007 København K

København den 21. april 2005

Afgørelse om klage over ROJ TV

Radio- og tv-nævnet har den. 12. januar 2005 modtaget en klage fra Den Tyrkiske Ambassade over ROJ TV. Den Tyrkiske Ambassade er af den opfattelse, at ROJ TV:

- Har relationer til ulovlige organisationer og personer,
- Overtræder paragrafferne 114, 114a, 114b, 114c og 114d i straffeloven,
- Har relationer til organisationer opført på EUs terrorliste, og
- Overtræder § 11, stk. 3, i satellit- og kabelbekendtgørelsen.

Nævnet har med brev af 24. januar anmodet ROJ TV om bemærkninger til klagen, herunder til oversættelsen af de med klagen fremsendte programuddrag og til bestemmelsen i § 11, stk. 3, i bekendtgørelse nr. 1174 af 17. december 2002 om radio- og fjernsynsvirksomhed ved hjælp af satellit eller kabel, samt om programvirksomhed ved hjælp af kortbølgesendemuligheder. ROJ TV har ved brev af 21. marts 2005 og e-mail af 10. april 2005 afgivet bemærkninger til klagen.

Klage over relationer til organisationer og personer

Den Tyrkiske Ambassade er af den opfattelse, at ROJ TV har relationer til MED TV, Medya TV, PKK/KADEK/KONGRA-GEL og hr. Abdullah Hicab. ROJ TV har afvist, at disse relationer findes.

Disse mulige relationer og ROJ TVs afvisning af samme falder ikke ind under Radio- og tv-nævnets myndighedsområde. Der er hverken i lovbekendtgørelse nr. 506 af 10. juni 2004 af lov om radio- og fjernsynsvirksomhed eller i ovennævnte bekendtgørelse nr. 1174 af 17. december 2002 bestemmelser om satellit- og kabelstationers relationer til organisationer, bevægelser eller lignende. Anmeldelse om sådanne forhold skal rettes til politiet.

Mediesekretariatet
Vognmagergade 10, 1.
1120 København K

Telefon: 3318 6868
Direkte: 3318 6851
Telefax: 3318 6869

rtv@mediesekretariatet.dk
ac@mediesekretariatet.dk
www.mediesekretariatet.dk

CVR nr. 11 88 46 52
Bank: Jyske Bank
Reg.nr. 8109
Konto nr. 1002 295

Klage over overtrædelse af straffeloven

Den Tyrkiske Ambassade er af den opfattelse, at ROJ TV overtræder paragrafferne 114, 114a, 114b, 114c og 114d i straffeloven.

En eventuel overtrædelse af regler i straffeloven kan ikke behandles af Radio- og tv-nævnet, da sager i relation til straffeloven falder uden for Nævnets myndighedsområde. Mistanke om mulige straffelovsovertrædelser skal anmeldes til politiet.

EU's terrorliste

Den Tyrkiske Ambassade er af den opfattelse, at ROJ TV har relationer til PKK/KONGRA-GEL, som er opført på EU's terrorliste.

Konsekvensen af at PKK/KONGRA-GEL er på EUs såkaldte terrorliste er ifølge oplysninger fra Udenrigsministeriet, at alle midler, andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer, der tilhører ejes eller besiddes af KONGRA-GEL, skal indefrys, og at det er strafbart direkte eller indirekte at stille penge til rådighed for eller levere finansielle tjenesteydelser til KONGRA-GEL. Såfremt man har mistanke om eller kendskab til sådanne forhold, kan forholdet anmeldes til politiet.

Klage over overtrædelse af § 11, stk. 3, i satellit- og kabelbekendtgørelsen

Den Tyrkiske Ambassade ønsker, at Radio- og tv-nævnet skal inddrage ROJ TVs registrering (og dermed ret til at udsende programmer) med henvisning til overtrædelse af § 11, stk. 3, i ovennævnte bekendtgørelse nr. 1174 af 17. december 2002. Bestemmelsens ordlyd er:

”Stk. 3. Programmerne må ikke på nogen måde tilskynde til had på grund af race, køn, religion, nationalitet eller seksuel observans.”

Som bilag til klagen har Den Tyrkiske Ambassade vedlagt to videobånd (bånd 1 og bånd 2) med optagelser af nyhedsindslag fra nyhedsudsendelser i perioden 9. august 2004 til 15. oktober 2004. Ordlyden i nyhedsindslagene, er oversat til engelsk og vedlagt klagen som bilag (Note 1 og Note 2). Alle nyhedsindslagene handler om kampe mellem kurdiske guerillaer og det tyrkiske militær.

ROJ TV har i sit hørings svar oplyst, at oversættelserne af de enkelte indslag er korrekte.

Med hensyn til de enkelte nyhedsindslag har Radio- og tv-nævnet gennemset dem i sammenhæng med de bilagte engelske oversættelser. Indslagene er typisk opbygget med en introduktion til det pågældende nyhedsindslag med speak, hvorefter der kommer billeder med voice-over. Speak og voice-over har form af ren oplæsning, og der er ikke gæster eller samtaler i studiet. I indslagene anvendes de involverede organisationers navne, ligesom der henvises til kilder bag informationerne. Alle indslag handler om kampe mellem kurdiske guerillaer og det tyrkiske militær, om tyrkiske troppebevægelser og om kurdiske guerillaers angreb på forskellige mål. Billederne i indslagene forekommer at være taget fra guerillasiden. Nævnet har ikke i sin gennemgang af indslagene konstateret opfordringer eller tilskyndelse til had af nogen art.

Ved Nævnets fortolkning af § 11, stk. 3, i satellit- og kabelbekendtgørelsen lægges der vægt på, at der med "tilskyndelse til had" forstås direkte opfordringer. Dermed kan det faktum, at en person, en organisation eller lignende har en bestemt holdning, ikke i sig selv medføre, at der er tale om tilskyndelse. Heller ikke selv om det i omverdenen er kendt, at personen eller organisationen har denne holdning.

Endvidere har Nævnet ved fortolkningen af "tilskyndelse til had" lagt vægt på, at udtalelser eller information, der af nogen parter ville kunne forstås eller opfattes som tilskyndelse eller opfordring, skal være afgivet med det formål at tilskynde eller opfordre til had (forsæt) for at være omfattet af bestemmelsen. Således vil videregivelse af oplysninger ikke i sig selv være omfattet af begrebet "tilskyndelse". En videregående fortolkning ville forhindre en fri presse i at informere og oplyse om de forhold og begivenheder i samfundet og i verdenen, som pressen vil finde relevant at informere om. Dette medfører efter Nævnets vurdering endvidere, at en mulig virkning af videregivelse af informationer som for eksempel nyhedsformidling ikke i sig selv er omfattet af bestemmelsen, idet ren videregivelse af information og oplysninger om en sag eller en begivenhed må forventes at have forskellige virkninger hos mennesker med forskellige forhåndsopfattelser af sagen eller emnet.

Med hensyn til dette klagepunkt træffer Radio- og tv-nævnet hermed den

Afgørelse

at ROJ TV ikke har overtrådt § 11, stk. 3, i bekendtgørelse nr. 1174 af 17. december 2002 om radio- og fjernsynsvirksomhed ved hjælp af satellit eller kabel, samt om programvirksomhed ved hjælp af kortbølgesendemulig-

heder om, at "Programmerne må ikke på nogen måde tilskynde til had på grund af race, køn, religion, nationalitet eller seksuel orientering".

Denne afgørelse kan ikke indbringes for anden, administrativ myndighed. Afgørelsen kan indbringes domstolene.

Kopi af dette brev er sendt til orientering til METV, Den Tyrkiske Ambassade, Kulturministeriet, Udenrigsministeriet og Justitsministeriet.

Med venlig hilsen

Christian Scherfig
formand